

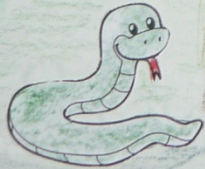
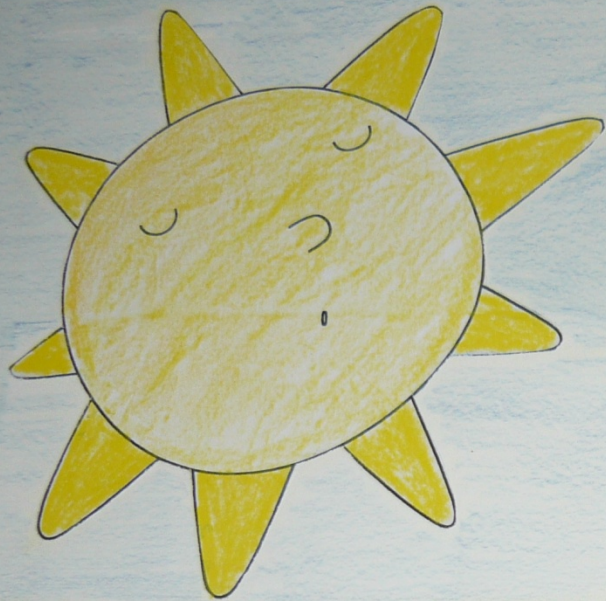


Berta la lucertola

Berta the lizard

Kamishibay tale realized by the students attending the first class of “G. Deledda” Secondary School in Pescopagano, Dpt of “J. Stella” – Muro Lucano
The work was coordinated by A. F. Mungiello
English teacher and Italian coordinator of DIRES





Berta , la lucertola

1 – Berta è verde come l'erba ma anche un po' marrone. Ama il sole, assaggia un fiore e si riscalda.

Berta, the lizard

1 – Berta is green like the grass but also a bit brown. She is a lizard. She loves the sun, tastes a flower and warms up.



2 – Quando il sole tramonta, Berta corre nella sua tana perché ha paura del buio e pensa alla notte.

2 - When the sun goes away, Berta goes home because she is afraid of the darkness and think about the night.



DARKNESS
BLACK BEAST



3 – Immagina il buio come una bestia nera senza occhi. Così pensando si addormenta.

3 – She imagines the darkness as a black beast with no eyes. Finally she falls asleep.



4 – E' un nuovo giorno. Berta si sveglia. Il sole splende e Berta esce dalla tana per godersi il sole. Improvvisamente è freddo e buio e Berta non può tornare a casa. E' sola, infreddolita e spaventata.

4 – It's a new day. Berta wakes up. The sun shines and she goes out to enjoy the warm sun. Suddenly it is cold and dark and Berta can't go back home. She is alone, cold and scared.



5 – Vede il cielo scuro con una luce. E' la luna.
Poi vede altre lucine, sono le stelle. Berta
osserva tutto, sorride e si addormenta.

5 – She sees the dark sky with a light. It's the
moon. Then she sees other little lights, they are
the stars. Berta looks everything, smiles and falls
asleep.



6 – Il giorno dopo si sveglia e vede il sole. E' contenta! Corre sull'erba e si riscalda al sole. La sera torna a casa ma questa volta non ha paura del buio.

6 – The next day she wakes up and sees the sun. She is happy! She runs on the grass and she warms at the sun. In the evening she goes back home but this time she is not afraid of the darkness.